

RÉPUBLIQUE DU CENTRE
45 - ORLEANS

18.Spt. 1971

Page I.

LA VII^e BIENNALE DE PARIS

Paris, 17 septembre.

La VII^e Biennale de Paris, qui aura lieu cette année du 24 septembre au 1^{er} novembre, au Parc Floral de Vincennes, fera une place particulièrement importante au Théâtre musical et à l'art dramatique.

Les arts plastiques donneront lieu comme les autres années, à une vaste exposition à laquelle plus de cinquante pays participeront. L'accent sera mis particulièrement pour cette VII^e Biennale sur deux courants importants, qui, aux yeux des organisateurs, caractérisent le climat artistique récent dans de nombreux pays : l'hyperréalisme et l'art conceptuel. L'hyperréalisme, très voisin de ce qu'on appelait autrefois le trompe-l'œil, est un retour à la réalité la plus minutieuse mais avec une pointe d'ironie ou de fantaisie que ne possédaient pas les maîtres illusionnistes du trompe-l'œil. L'art conceptuel, d'autre part, fait une large part à la chose imprimée et à la photographie, le concept mais de la juxtaposition sur un panneau de documents imprimés ou photographiés, c'est aux spectateurs qu'il appartient d'en dégager la signification. Ce sera la première fois qu'une exposition sera consacrée en France à cette nouvelle forme d'art.

Un théâtre, des studios d'enregistrement et de diffusion du son, une salle de cinéma et un forum qui sera utilisé pour les sessions de jazz et pour les colloques et débats, ont été construits dans les anciens magasins militaires du Parc Floral.

Cette VII^e Biennale se caractérisera donc par une volonté de regroupement sur un même lieu des diverses manifestations qui autrefois étaient réparties en divers points de la capitale.

Le théâtre de la Biennale accueillera huit spectacles dramatiques dont quatre d'origine étrangère. La Compagnie Polygène (France) donnera le « Don Juan ou l'amour de la géométrie » de Max Frisch, le Théâtre Création de Lausanne présentera « Monsieur du Commun à peur des femmes », viendront ensuite : « Réal Réel » par le Théâtre laboratoire vicinal de Bruxelles, « Mod Donna », par le collectif de travail théâtral (France), « La pupille veut être tuteur » de Peter Handke par le Forum Theater (Berlin) et « L'apologue » création du « Phénoménal Théâtre ».

Iris Sachheri (Argentine) dansera les Carmina Burana de Karl Orff. Enfin l'atelier de Crédit radio-phonique de l'O.R.T.F. a demandé à six jeunes compositeurs de s'essayer dans le théâtre musical considéré comme un spectacle global. De nombreux groupes (groupe de Recherches musicales de l'O.R.T.F., Groupe international de Recherches musicales, Groupe de musique expérimentale de Bourges, Groupe expérimental du Conservatoire de Marseille) participeront à des expériences où les techniques audiovisuelles, l'expression gestuelle et la chorégraphie se joindront à la musique.

L'ALSACE
68 - MULHOUSE

18.Sept.1971

Schauspiel und Musiktheater auf der 7. Biennale von Paris

Paris. — Schauspiel und Musiktheater stehen im Mittelpunkt der 7. Biennale von Paris, die am 24. September im Blumengarten (Parc floral)

von Vincennes eröffnet wird und bis zum ersten Oktober dauert.

Acht Theaterstücke, darunter vier ausländische, werden zur Aufführung kommen. Das französische Polygèneensemble gibt Max Frischs «Don Juan oder die Liebe zur Geometrie», und das Westberliner Forum-Theater wird versuchen, dem Publikum Peter Handkes wortloses pantomimisches Stück «Das Mündel will Vormund sein» schmackhaft zu machen.

Die argentinische Tänzerin Iris Sachheri wird in Carl Orffs «Carmina Burana» auftreten. Im Auftrag der ORTF bereiten sechs junge Komponisten eine Art experimentelles Gesamtkunstwerk vor, in dem die mimische Kunst mit der Musik und der Choreographie verschmilzt.

50 Länder werden sich an einer Ausstellung beteiligen, in der zwei Strömungen der modernen Kunst, der Hyperrealismus und die Conceptual Art, vorgestellt werden. Der Hyperrealismus ähnelt dem Illusionismus mit dem Unterschied, dass er peinlich genaue Gegenständlichkeit mit einem Schuss Ironie und Fantastik verfremdet.